

LIBROS Y REVISTAS

PEDRO CELAYA OLABARRI, *Eibar, síntesis de monografía histórica*. San Sebastián, 1970.

Una importante monografía que Eibar necesitaba. Y sin duda uno de los trabajos más importantes de los que resultaron premiados en el Concurso Literario «Pueblos de Guipúzcoa», organizado por la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián.

Viene a cubrir la laguna que existía de monografías de historia compendiada para poner al alcance de todo ciudadano de la villa en el conocimiento del pasado. La primera de las monografías, *Eibar, monografía descriptiva de esta noble y leal villa guipuzcoana* por Pedro Sarasketa, que vio la luz en el mismo Eibar en el año de 1909, es una edición hace muchos años agotada. La segunda, *Monografía Histórica de la Villa de Eibar* por Gregorio de Mújica, editada en Irún en 1910, con una segunda edición en Zarauz en 1956, aporta un caudal de documentación transcrita que carga áridamente su lectura. Que, precisamente, esta tercera monografía de Eibar, debido a la pluma del amigo Celaya, reúne la virtud de haber sintetizado el contenido de las dos monografías citadas, pero sin limitarse en ellas como base única ha recogido de aportaciones ulteriores de investigaciones que han visto la luz en publicaciones culturales y en las obras *Historial de la Virgen de Arrate* por Eugenio Urroz (Eibar, 1929), *Breve historial del pleito armero* por José María Eguren (Eibar, 1923) y *Viaje por el país de los recuerdos* por Toribio Echevarría (México, 1968), cuyas citas bibliográficas veremos repetidas veces a pie de página. Pero a la vez de valerse de esta bibliografía tan dispersa ha recurrido insistentemente a los archivos municipales de los que ha obtenido materiales inéditos.

La obra está dividida en los capítulos sobre vida civil, industrial, social, religiosa, humana y arte. Siendo uno de los capítulos más importantes el de la vida social, con abundante material documental poco conocido.

Ha sabido darle a la historia local una visión nueva en su conjunto, y, sobre todo, resulta de lectura muy amena, cosa poco frecuente en este tipo de historias.

JESUS MARIA DE AROZAMENA. *Ignacio Zuloaga, el pintor, el hombre*. Sociedad Guipuzcoana de Ediciones y Publicaciones, S. A. San Sebastián, 1970.

Una extensa biografía del pintor eibarrés

de fama mundial, cuyo centenario acabamos de celebrar. Una biografía historialada como hombre y como pintor, sin meterse a la crítica de su arte, salvo comentarios a críticas hechas por otros autores. Muy ribeteado con lo anecdótico y lo sentimental de la vida íntima del artista. Con una rica documentación y una bibliografía muy completa sobre la vida y el arte de Zuloaga.

Está abundantemente ilustrada, pero no muy bien cuidada como corresponde a una obra de arte, salvo las ocho láminas finales a color, que son el más claro exponente gráfico del artista. Lleva reproducciones de cartas autógrafas de personalidades de las artes y las letras: Albéniz, Rilke, Sorolla, Ortega y Gasset, Pérez de Ayala, Granados, Azorín, Menéndez Pidal, Picasso, Valle-Inclán, Unamuno, etc., muy curiosas por cierto.

Muchos se han empeñado en decir que Zuloaga rehusó hacer retratos a algunas personalidades de gran relieve. Tal vez influido en esta suposición y en lo que decía Zuloaga en carta dirigida a Cortázar en 1915 (ved páginas 235 y 236), el autor hace la afirmación de «No pintó al Rey». Sin embargo, sabemos que en 1919 pintó a Alfonso XIII, como podemos comprobar en la obra de Lafuente Ferrari, lámina XXVI. Sabemos que se abstuvo en hacer retratos a algunas personalidades, pero desconozco si hubo alguna razón concreta.

Sin duda es la biografía más importante que se ha hecho (con toda consideración a la obra de Lafuente Ferrari, que es de otro orden) del gran pintor eibarrés, el hombre de mayor fama universal que ha dado nuestra villa.

ENCICLOPEDIA GENERAL ILUSTRADA DEL PAIS VASCO. (*Cuerpo A. Diccionario Enciclopédico Vasco*) Volúmenes I y II. Editorial Auñamendi, Estornés Lasa Hnos. Apartado 2. San Sebastián, 1970.

En el número anterior de KEZKA, de febrero de 1970, dedicamos una reseña al Cuerpo B, volumen I *Literatura*, en la página 58, y hoy traemos a colación el *Diccionario* de esta monumental Enciclopedia, que recientemente se ha dado a la luz el segundo tomo. Llevan el mismo formato del volumen reseñado anteriormente, 20x27 cm. El primero de los tomos abarca desde la A hasta Amuzti, en 654 páginas, y el segundo desde An hasta Artazu en sus 656 páginas.

Un Diccionario enciclopédico sistemático, con abundantes ilustraciones en color y blanco y negro, donde desfilan por su orden alfabético: poblaciones, aldeas, lugares, personajes, materias de especialidades, canciones populares con su correspondiente música, vocablos euskéricos, monumentos, etc., incluso temas de fuera del país que tengan alguna relación con él. Todo en la obra está recogido de manera que facilita la consulta hasta de las cosas más insignificantes. Hasta el extremo de recoger las firmas industriales con citas de fecha y capital de sus fundaciones. En tocante a los pueblos, estadísticas, censo último oficial, historia, monumentos, etc.

Es una obra llamada a ser indispensable para el conocimiento del país vasco como para la localización de fuentes básicas para todo aquel que quiera realizar una investigación en cualquiera de las especialidades.

Una obra seria y a la vez amena para leer, como se puede comprobar en las especialidades Arqueología, Arquitectura, para un ejemplo. Y bien documentada, por el hecho de que intervienen en la obra las principales autoridades culturales del país, cada uno en su materia, bajo la experta dirección de Bernardo Estornés Lasa.

JUAN ANTONIO DE MOGUEL. *Peru Akarka*. Edición bilingüe, con versión castellana de J. C. Gortázar. Editorial La Gran Enciclopedia Vasca. Bilbao, 1970.

Esta obra es la segunda edición de la única que ha aparecido con versión castellana, hecha en 1899 por Juan Carlos Gortázar con la colaboración y prólogo de R. M. de Azkue. Ha sido un acierto su reedición, ya que únicamente se podía adquirir en el mercado la edición hecha por Icharopena de Zarauz en 1956 sin los diálogos que forman el epílogo de la obra.

De este autor eibarrés del siglo XVIII nos ocupamos en el Boletín del Club de diciembre de 1959 (página 10), así como del Congreso celebrado en su honor en noviembre del mismo año y cuyos pormenores se recogen en el citado Boletín (págs. 28/30), puesto que dicho Congreso fue organizado por el Club Deportivo bajo el patrocinio del Ilmo. Ayuntamiento y la Academia de la Lengua Vasca. Los trabajos presentados a este Congreso fueron publicados por esta Academia en una monografía titulada *Euskalzaileen Biltzarra, Juan Antonio Mogel Eibar'ko semearen gorazarrez* (Bilbao, 1960).

La obra, hecha en forma de diálogos entre un rústico vascongado y un «barbero» (cirujano), recoge las formas de vida de la segunda mitad del siglo XVIII. Por ella dijo

Michelena en *Historia de la Literatura Vasca* (Madrid, 1960), página 108: «Este libro, no es solamente el más ameno de toda la literatura vasca, sino también el de mayor interés científico por las abundantes noticias que ofrece sobre el lenguaje, las costumbres y la técnica de la época: su descripción de laserrerías, por ejemplo, se ha hecho tan clásica como la de Larramendi. En cierto modo es, en forma dialogada, el primer conato de novela en vascuence. Tras tropezar con el labrador en una taberna, el barbero acaba por reconocer que tiene mucho que aprender del buen Peru, «catedrático de la lengua bascongada en la Universidad de Basarte»: a usar correctamente de su lengua, a conocer la vida y los trabajos de los que viven apartados de las poblaciones, a aceptar que los guipuzcoanos y los vasco-franceses son tan vascos y dignos de aprecio como los vizcaínos y sobre todo a conducirse siempre como un cristiano y un hombre de bien.» Este comentario del gran lingüista y buen crítico literario que es el catedrático de Salamanca, es el más justo elogio que se puede hacer a *Peru Abarca* de Moguel.

Huelga el decir que esta edición bilingüe servirá para la mejor información de aquellos que desconocen la lengua vasca o no tienen por costumbre leer en ella y que sin embargo muestran interés en conocer la obra de Juan Antonio de Moguel, y a través de la misma tener nociones de la literatura vasca.

EUSKAL IDAZLEEN ELKARTEA. *Batasunaren kutxa*. LUR Editoriala. Donostia, 1970.

Ya que al reseñar la nueva edición de *Peru Abarca* nos viene a la memoria la literatura vasca, mas considerando la visión mogueliana reflejada por Michelena, de «que los guipuzcoanos y los vasco-franceses son tan vascos y dignos de aprecio como los vizcaínos», estimamos oportuno reseñar la presente obra.

Batasunaren kutxa (La arca de la unificación) contiene las normas del euskera escrito unificado. Con arreglo a los acuerdos tomados por Euskal Idazleen Elkarteá (Entidad de escritores vascos), quien encomendó la confección de la obra a Gabriel Aresti y Javier Quintana, y con la supervisión de Luis Michelena. La ortografía y las declinaciones van conforme a las normas recomendadas por la Academia de la Lengua Vasca en el Congreso de Aránzazu, en 1968, y seguidamente las conjugaciones verbales que los autores de la obra proponen bajo los acuerdos básicos de Euskal Idazleen Elkarteá. Para terminar con un vocabulario de 6.000 palabras, que en él van incluidas las propuestas

en su día por la Academia en EUSKERA, tomo XIII (1968).

Estas bases no serán definitivas para la unificación, pero sí el asiento fundamental para su logro.

LUIS PEDRO PEÑA SANTIAGO. *Guipúzcoa paso a paso...* Editorial La Gran Enciclopedia Vasca. Bilbao, 1969.

La presente obra viene a ser la segunda parte de *Guipúzcoa olvidada*, de la que nos ocupamos en KEZKA de febrero de 1969, página 53. Y como la anterior, nos descubre aquellos rincones guipuzcoanos muy poco conocidos. Y ambas obras son estupendas guías para los aficionados al excursionismo, donde se conjugan las bellezas naturales de la provincia con los valores históricos, artísticos o folklóricos. Excursiones fáciles de realizar ya que a cada lugar se puede llegar por medios motorizados.

Lleva la misma tónica general que la obra

anterior. Diríamos que es una suma de lugares, de otros tantos lugares de nuestra provincia, que la mayoría pasaban inapercibidos para los propios guipuzcoanos. Y es a la vez un complemento aprovechable para los muchísimos aficionados a las excursiones montaÑeras, para que sus correrías no sean exclusivamente caminatas de concursos de montaña.

Componen las narraciones, otros cincuenta lugares de Guipúzcoa, y en lo que toca a nuestra zona, parte baja de la cuenca del Deva, figuran Aguinaga de Eibar, Anzuola, Basaglo, Sallabente de Elgóibar, Iciar, Lastur y Uzarraga. Lleva, además, un apéndice ilustrativo con más de setenta fotografías. Un libro que ha de gustar a cualquier excursionista, porque podrá sacar mejor provecho de sus excursiones gracias a la riqueza que en él se contiene.

J. S. M.



Apartado 68
Teléfono 74 11 91
ELGOIBAR

**Material de Oficina
Papeles de Embalaje
y toda clase de Impresos**

**Cualquier tipo de Impreso que usted consuma con nosotros
y nuestros servicios le convencerán.**